漢聲

煩惱最能戕人，遇事若能破韆，則何煩惱之有！

先學耐勞，快休使氣。

性躁心粗，一生不濟。

風土人情

順德七(屍)八命案

有清一代，粵省發生火攻石室而造成七屍八命案兩宗，前者爲退邏胥知之梁天來巨案，後者爲本文所述者。

·念雲樓主·

有清一代，由乾隆中朝以迄宣統元年之百四十餘年中，粵省發生火攻石室七屍八命案兩宗，前者爲退邏胥知之梁天來巨案，後者即爲本文所述者。

順德陳某，歷代簪纓，家傳詩禮，世居桂洲裡村大澳頭地方，爲該地之富紳。奈生自豪門，頤指意使，鄉黨咸畏之。某年中秋節日，其家某婢外出，途遇鄉中無賴子黃某，向之調笑，掠取其腋下手帕，婢雖惡其無賴，但覺其年少而略具英俊，頗有愛憐之念，故對之祇輕聲淺罵，所謂打情罵俏者也。黃是時正出門赴傳，逕入牌館，婢身不由自主而待其出，少頃，黃賭敗出來睹婢，不禁怒心陡起，從懷中拔出小劍示之，欲嚇其退走，不料該婢自恃豪門侍女，破口而罵之，黃一時性起，將劍向其面前一揚，而傷及婢面，婢浴血歸家，砌詞投訴其主，陳紳聽悉之下，赫然大怒，即通知鄉局飭勇緝拏，黃如得訊悍出走，潮行語其儕侶曰，吾他日得志歸來要鏟其滿門。果爾黃出門後，投入江湖與草澤爲伍，不數年而躋首領。

陳紳世居該鄉，早築有三層堅固樓房一所，該樓房下層全用巨石塊築成丈餘高石壁，二、三樓則用七層磚砌成七隅牆壁，所有樓門樓板窗戶，悉用上好南枝木或鐵製成，攜其妾及子夜居其間，竟爲固若金湯不虞意外矣。

宣統元年五月初六之夜，黃竟糾衆四百餘人分路突闖陳家，到達時要求啓門，黃並排衆而前高聲請陳答話，謂今茲來乃爲吐昔日被緝之氣，非與汝有不解之仇，目的非置汝蹕死也。（上）

科場詩話

好是五更殘酒醒
耳邊聞喚狀元聲

宋人詩句：「空拳入場屋，拭目看京師。」場屋，即前代試士之處，士子赴試，中與落選，個中滋味，唯過來人知之。「好是五更殘酒醒，耳邊聞喚狀元聲！」此登第得意之情也。「也應有淚酬知己，只覺無顏對俗人。」此黜落沮喪之態也。特爲科場詩話，以供談助。

唐荀鶴（彥之），大順二年正月十日裴贄下第八人。其放榜日，即荀鶴生日。王希羽贈詩云：「金榜曉懸生世日，玉書潛紀上昇時；九華山色高千尺，未必高於第八枝。」（南部新書）

咸通中李山甫落第，流落河朔，爲樂彥禎從事，多怨朝廷之執政，嘗有詩云：「勸君不用誇頭角，夢裏輸贏總未眞。」

杜羔累舉不第，將至家，妻（劉氏）先寄詩曰：「良人的的有奇才，何事年年被放回，如今妾面羞君面，君若來時近夜來。」羔見詩即時回去，尋登第。妻又寄詩曰：「長安此去無多地，鬱鬱葱葱佳氣浮，良人得意正年少，今夜醉眼何處樓？」（南部新書）

故鄉戀

蘇德

藍天像無邊的大海，
白雲像航海的巨輪，
千朵白雲自故鄉飄來，
萬條巨輪滿載故鄉佳音。
藍天像無邊的大海，
白雲像航海的巨輪，
千朵白雲飛向故鄉，
萬條巨輪載不完遊子的故鄉情。
恨不得駕雲歸去，
擁抱抱久別的親人。
飽飲嘗年遊泳過的小河水，
在捉過迷藏的草地上打一萬個滾！

親生仔不如輔身錢

何彩詒

其一

子孫心肝蒂，財爲養命基，雖然膝下有孤兒，終恐鳳毛非濟美，要知機，青蚨宜早備，莫待窮途怨自己，孔方滿得手揚眉。

其二

黃金纏腰裏，勝過膝下兒，手上富豪人瞬起，囊空如洗鬼識汝，須緊記，財帛不可離，積穀防饑須早備，朝饔久飧味珍奇。

爲次叔畫紅梅

葉遐翁

（一）

嶺表寒花意不春，枯枝空自寄閒身，無端寫出支離態，絕倒當年索笑人。

（二）

不買燕支畫牡丹，晴窗把筆意闌珊，空山幾點啼鵑血，灑向枝頭祇自寒。

破鏡重圓

民間故事

隋文帝楊堅打算統一中國，便跟陳後主展開你死我活的兼併戰。結果，勢衰了，只曉得飲酒、賦詩，玩女人的陳後主不備戰，被打得遍體鱗傷。陳後主的妹妹樂昌公主和她的丈夫徐德言，目光較遠，知道陳朝末日將至，很爲憂慮。徐德言對樂昌公主說：

「以公主的才華，艷容，國家一亡，便會被新朝的權貴擄去，那時我們便再難相見了，假如我倆情緣未了，或希望有個團聚日子的話，就應該各自有個信物。」

說罷，就把手中拿着的一面寶鏡破裂爲兩片，一片自己留下，另一片則留給樂昌公主保存。並且還約定若眞個不幸失敗了，便在翌年的正月十五，到京都的市場下兜賣自已的破鏡。

陳朝眞的很快就被滅亡了，樂昌公主也果然被楊堅的功臣清河公楊素強納爲寵妃。樂昌公主歛笑寡言，日子過得非常憂鬱。

到了約定之日，徐德言在京城的市集上看見一個老頭，拿着一片破鏡叫賣，因爲索價很高，人們都說他是個瘋子。徐德言默然上前，拿過破鏡與自已所存的一合，竟然吻合不過，顯然是樂昌公主的信物，便淒傷的在它上面題了首「破鏡」詩：

「鏡與人俱去，
鏡歸人不歸；
無復嫦娥影，
空留明月輝！」

樂昌公主看過這首由賣鏡老漢帶回來的詩之後，創痛欲絕，當天便滴水不沾唇，粒米不下腹，實行絕食殉情，楊素知道這件事之後，深受感動，很快便召見徐德言，把樂昌公主送還給他。

楊素爲了慶祝樂昌公主和徐德言兩人的團聚，特地擺了一個盛大的宴會辭別，此後，徐德言和樂昌公主隱居江南，再不復出了。

謝參客車 TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 六八四二一四一 111 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
客車常便 華人司機 日夜服務 快捷安全

雲高華埠 金菊園有限公司 KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

麥者士的戲院 Majestic Theatre
20 West Hastings St. MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨 特表歡迎

MU 4-3743 桃園 HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East Vancouver, 4, B.C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

新亞旅社 HOTEL SUN AH
100 Pender St. E. Vancouver 4, B.C 電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

美寶 女界美容院
壽市定東門牌九號 電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時裝冷氣接髮 美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429
玫瑰露腊腸 每磅一元一毛五仙
經營什貨肉店與飯館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。
查利的瑪杰啓

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麪 鑊氣勝
雲埠秘書資路 同人立正
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3953

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY 49 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA
幼童啓明卡片（共十組每組十幅）三元半
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳 五元
紅岩 弍元 紅樓夢 叁元七
金色的旅程 藝莎著
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 藝莎 七角半
國際間諜戰內幕 切著 壹元壹
怎樣寫日記和筆記 六角
粵樂名曲選 弍元壹
世界著名歌曲選 弍元壹
森羅門 谷寒著 四元八角
西川小俠 右沖著 五元弍角

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麪 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麪 每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

△本報印刷部。承印各種中西文件。信箋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸潤八寸半長，小號六寸四分之三潤六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。並接造笠巴圖章。洗熨店單據。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

加拿大 雲高華 天生堂 HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464 VANCOUVER, B.C. CANADA
娛樂徵婚風濕愛情戀花長期
興奮丸 特效 壹打十二元 兩打二十元 主治先天不足。發育不全。臨房不舉。子嗣絕望。入染如斯。行樂及時。香丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百發百孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。歷代強大。如不實驗。原銀奉回。
鴛鴦機 全套十五元。男女合用。能變兩性。
金烏蠅 壹服三元 半打十五元 一服烏蠅成佳偶。不用茶禮不用媒。
骨痛膠 壹貼壹元 半打十元 立刻見功。如不立效。原銀奉回。
羊眼券 壹圈四元 半打十五元 羊券敬花。分中大細三種。無限愛情。每只五元。
擴陽露 壹瓶三元 半打十四元 擴陽發育。戀花愛情。如買何種。先字指明。
擴戰露 陽台比武。娛樂長期。
不受私家赤紙

加拿大雲高華埠 鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST., E. VANCOUVER, B.C. Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
請參加1964年海空遠東旅行團 每位九百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「澳利安拿」華麗客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳北觀光
三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊「的士蘭」娛樂園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至橫濱遊東京
四月十號抵香港歡餞宴會後任由尊便隨時可搭CPA或其他國際飛機復回雲埠
欲知其詳 祈爲賜詢
太平洋旅行社 林國良 陳周